

Quinta emisión del día **lunes 6 de julio** de 2009

Comienzo de la biografía de Mimita: Primera infancia. Su nombre completo, sus padres, sus maestros.

AMIGO: Omar Atreo

Hola queridos oyentes, los saludo como siempre con toda cordialidad esperando que este programa sea de vuestro agrado. Mi misión, como ya les he dicho en anteriores programas es mantener viva la memoria de quien fuera mi maestra de guitarra, la mejor que pude tener, la gloriosa Isabel María Luisa Anido, tal su nombre completo cuya larga y meritoria trayectoria le hiciera merecer varios apodos, entre ellos Primera Dama de la Guitarra y La Segovia Femenina.

María Luisa nació en Morón, Provincia de Buenos Aires el 26 de enero de 1907. Fue la cuarta hija del matrimonio formado por Betilda González Rigau y Juan Carlos Anido.

De pequeña su familia se trasladó a Buenos Aires.

Su padre, Don Juan Carlos Anido, era un gran aficionado al arte y a la literatura en general y a la literatura en particular. Era un pintor y un guitarrista amateur. Sus profesores de guitarra de aquel tiempo fueron Juan Alais, Julio Sagreras y García Tolsa.

Así contaba María Luisa: *Papá era un hombre lleno de inquietudes. Le gustaba mucho la literatura y la pintura. A su manera era artista aunque su profesión era otra. Le encantaba el arte. Fue el hombre más generoso que recuerdo y pudo haber sido riquísimo pero era descuidado en eso, no le importaba. Fundó una revista: La Guitarra de la cual salieron seis números y en vez de venderlos, los regalaba.*

Para ejemplificar el carácter de Don Juan Carlos y el criterio que impuso a su revista leeré un breve pasaje del N° 4, febrero de 1926:

Ante todo cumplirá un programa que desde el primer número figuró como lema de esta publicación: historia, fomento y cultura de la guitarra pero, además, se interesará por todos los géneros musicales que se cultiven con fines elevadamente artísticos, aplicándoles el mismo criterio serio, documentado, depurado que hasta ahora ha exteriorizado en el campo reducido de la guitarra.

También a mi madre le gustaba tocar la guitarra pero nunca quiso sacrificarse estudiando. Su finísima musicalidad y oído suplían con creces la falta de solfeo pero a ella más le agradaba cantar y acompañarse con la guitarra.

01 -----No tengo una grabación de Doña Betilda pero vamos a compartir una canción que transcribiera Mimita para mí, la **Nana** de las **Siete canciones populares españolas** de Manuel de Falla y que es una de las tantas que arreglara, pluma en mano y rápidamente, para un arte que ella admiraba en su madre: el de poder cantar y acompañarse.

Hemos compartido la **Nana, de Siete canciones populares españolas** de Manuel de Falla por Cristina Cid, soprano y guitarra en transcripción de María Luisa Anido.

Mimita crecía rodeada de un ambiente artístico muy favorable. Desde muy niña se interesó por los estudios que escuchaba tocar a su padre al volver de su trabajo y se entretenía practicando con su guitarra. *Cuando mi padre se iba, ponía su guitarra sobre*

un sillón. Yo, entonces me escapaba, levantaba la cortina del mueble bajo el cual me había escondido y sentada en el suelo tomaba la guitarra y empezaba a tocar de oído, como mi tía Edelmira me había enseñado, una obra titulada El mosquito. Me colocaba la guitarra en la falda de manera horizontal. Un día papá me oyó pero en lugar de reprenderme me alentó a estudiar, compró una guitarra pequeña y comenzó a darme las primeras lecciones.

¿Por qué le decían Mimita? Según cuenta ella en las numerosas conversaciones y entrevista que dio a lo largo de su vida: *Yo tenía una muñequita de terracota que estaba en posición muy humilde, sentada, a la cual mi madre había escrito este nombre. Como no lo podía pronunciar decía Mimí, Mimí. Entonces me empezaron a llamar así y luego se fue transformando en Mima o Mimita.*

Oiremos a continuación tres obras interpretadas por María Luisa Anido que convergen en un punto: son composiciones o transcripciones de su principal maestro y con el cual formara dúo: Miguel Llobet. Del mismo dijo el musicólogo francés Robert Vidal: *ha sido el primer dúo de guitarras del Siglo XX.*

02----- **Granada y Tango** de Isaac Albéniz en arreglo de Llobet, de nuestro CD **Antología Única** y luego **Canción del ladrón** de Miguel Llobet esta última en una versión de audio corregida por gentileza del profesor Ricardo Jeckel.

-----Hemos compartido **Granada y Tango** de Albéniz/Llobet y **Canción del ladrón** de Miguel Llobet interpretados por María Luisa Anido.

Estamos sintonizando en radio Amigos de la guitarra, de Rosario, **La hora de Cristina Cid**, un espacio dedicado a **María Luisa Anido y sus Amigos**.

Hoy podremos acceder a la grabación integral de sus composiciones a través de quien fuera su único alumno niño Omar Atreo, una verdadera autoridad en la interpretación de las obras de Anido y con quien formara dúo. Atreo vive en San Juan desde hace más de treinta años y ha formado innumerables alumnos que han devenido en intérpretes notables de la obra de María Luisa.

Pero prefiero leer de su propio libro inserto en el disco algunos párrafos: *A pesar de los numerosos años vividos al lado de mi maestra, considerando toda mi formación guitarrística bajo su guía, los casi cuatro años de dúo con ella y la innumerable correspondencia entre ambos durante años, hubo una faceta suya, la de compositora, en la que aún para mí sentía era un terreno inexplorado.. Contaba con la mayoría de sus obras publicadas, sin embargo solamente cuatro de ellas fueron las que tuve el privilegio de estudiar siguiendo sus consejos:*

Lejanía, Preludio pampeano, El Misachico y Aire norteño. Esas piezas y también Catamarqueña eran las más difundidas por la autora en sus conciertos. *Oírlas tanto e, invariablemente sentirme conmovido por su fuerza expresiva, motivó que deseara trabajarlas. Más aún con la magia adicional que Mimita imprimía a sus interpretaciones.*

En primer término escucharemos *Lejanía*, compuesto en 1962, dedicada justamente a Omar Atreo, y cuyo título fue escogido entre otros dos: Siesta y Horizonte. Luego *Preludio pampeano* del cual nos cuenta Atreo que pertenece a una de las especies líricas del folklore argentino y son pequeñas canciones que se diferencian en carácter y velocidad, en algunos casos endechas amorosas, otras veces con temáticas alegres cuando no patrióticas.

03. -----En La hora de Cristina Cid hemos compartido *Lejanía y Preludio pampeano* de María Luisa Anido por Omar Atreo.

Seguidamente oiremos *El Misachico y Aire norteño* de los cuales nos ilustra Omar Atreo en su disco compacto *Homenaje a María Luisa Anido en el centenario de su nacimiento: El Misachico*, también llamada Procesión coya, y en su creación en 1950 Evocación Norteña, diciendo al pie de página –Año del Libertador General José de San Martín- fue dedicada a la memoria de su madre, fallecida ese mismo año el día 16 de noviembre. Es quizás su última composición de raíz folklórica. Y de Aire norteño nos dice: es la obra emblemática de María Luisa Anido. Inspirada en el Bailecito, danza oriunda del Perú que llegó a la Argentina para ser adoptada principalmente en Jujuy y Salta en la primera mitad del S.XIX, refleja su carácter alegre, invitando al oyente a imaginar los sonidos propios de los instrumentos de las regiones donde se lo canta y baila...charangos, queñas, cajas, bombos...

04-----Nos hemos deleitado con *El Misachico y Aire norteño* de María Luisa Anido interpretadas por Omar Atreo.

En el Primer Encuentro Internacional de Guitarra María Luisa Anido celebrado en 2007, año del centenario de su nacimiento, Omar Atreo estuvo presente en la inauguración del día 5 de setiembre en el Casal de Catalunya de Buenos Aires. Lo invitamos a hablar sobre nuestra maestra. Extraigo un fragmento que recuerdo de una anécdota que la muestra como lo que verdaderamente fue: una gran artista cuya genialidad interpretativa era tan grande como su modestia y desinterés. Dijo así Omar: *yo había sido invitado a tocar unos conciertos en Salta pero me enfermé y le comenté a Mimita que debía cancelar. Ella negó esa posibilidad y propuso ir ella en mi lugar. Protesté pero ella era muy rebelde y se salió con la suya. ¡Cuando llegó ella en mi lugar nadie podía creer lo que estaba viendo y luego escuchando! María Luisa Anido en persona...*

05

Por Omar Atreo escucharemos seguidamente dos obras de María Luisa Anido: *Dandansoy y Barcarola*. Para ilustrar las cuales leo a continuación el texto correspondiente que figura en el libro del disco. Sobre Dandansoy: *En el año 1965, Mimita y yo nos hallábamos en Italia llevando a cabo una gira con el dúo. En el transcurso se confirmaron para ella conciertos en Manila. De aquellas tierras le enviaron entonces la melodía de una popular canción: Dandansoy –solicitándosele que la recrease para el público filipino.*

Y acerca de *Barcarola* leo: *Hacia 1927 Mimita contabilizaba numerosas transcripciones para guitarra pero ninguna creación propia. En sus cartas Miguel Llobet la estimulaba a incursionar en ee terreno de las armonizaciones de temas criollos. En el año citado, aunque lejos de las sugerencias de su maestro, compuso su*

primera obra: *Barcarola*. Llobet le escribiría poco después: *He leído y tocado tu Barcarola: las voces magníficamente llevadas con admirable sabor en sus naturales características. Los timbres perfectos. Bravo, muy bien, creo que debes seguir escribiendo tus excelentes interpretaciones.*

06 -----Cerraremos este encuentro de hoy con María Luisa Anido y Omar Atreo, con la *Gitana* de Chavarri y la *Danza paraguaya* de Agustín Barrios Mangoré, ambas interpretadas por María Luisa Anido.

Hemos compartido *Gitana*, de Chavarri y *Danza paraguaya*, de Agustín Barrios, en interpretación de María Luisa Anido.

Bueno amigos, hemos llegado al fin de nuestra programación. Les recuerdo que se repite los jueves a las 21hs y los sábados a las 15 hora argentina.

Para los que deseen enviar algún comentario, aportar datos e información o bien solicitarlos, acerca de la gran Dama de la Guitarra, estoy a vuestra disposición en marialuisaanido@gmail.com

Agradezco nuevamente a Amigos de la Guitarra de Rosario, a Fernando Fracchia, a todos los oyentes, a los notables intérpretes AMIGOS y AMIGAS de María Luisa Anido sin los cuales este programa no sería posible, a Claudio Ceballos en la coordinación y, más que a nadie, a Mimita por haberme señalado el Camino.

¡¡¡Hasta la próxima!!!